

Hymn for the first Sunday of Lent, at Vespers:

Aúdi, benígne Córditor,
Nóstras préces cum flétibus,
In hoc sácro jejúnio
Fúsas quadragenáριο.

Hear, kind Maker,
our entreaties with weeping,
poured out for forty days
in this sacred fast.

Scrutátor álme córdium,
Infírma tu scis vírium:
Ad te revérsis éxhibe
Remissiónis grátiam.

Nourishing searcher of hearts,
you know the infirmities of strength:
show to those who returned to you
the grace of forgiveness.

Múltum quídem peccávimus,
Sed párcce confiténtibus:
Ad nóminis láudem túi,
Cónfer medélam lánguidis.

Much indeed have we sinned,
but spare those who confess:
to the praise of your name,
confer healing on the ill.

Concéde nóstrum cónteri
Córpus per abstinentiam,
Cúlpae ut relínquant pábulum
Jejúna córda críminum.

Grant that we may obliterate our
body through abstinence,
that hearts devoid of faults
may forsake the food of sin.

Praésta beáta Trínitas,
Concéde símples Unitas:
Ut fructuósa sint túis
Jejuniórum múnera.

Furnish, blessed Trinity,
grant, simple Unity:
that the offering of fasts
may be fruitful to your people.

Amen.

Amen.

Audi, benigne Conditor

Guillaume Dufay
(c.1400–1474)

1. *Hear, kind Maker, our entreaties with weeping,*
Aú - di, be - ní-gne Cón-di-tor, Nó - stras préces cum flé-ti-bus,
in this sacred fast poured out for forty days.
In hoc sá-cro je - jú - ni - o Fú-sas qua-dra - ge-ná - ri - o.

Music from *Das Chorwerk* #49, edited by R. Gerber, 1937; text and "Amen" chant from the *Liber Usualis*, ed. by the Benedictines of Solesmes, 1956. Translation by John Hetland with help from Dr. Paul Pascal. Text underlay and *musica ficta* by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

2. Nourishing searcher of hearts,

the infirmities you

5 10

A Scru - tá - tor — ál - me — cór - di - um, In - fír - ma tu

T Scru - tá - tor — ál - me — cór - di - um, In - fír -

B Scru - tá - tor — ál - me — cór - di - um, In - fír - ma

know of strength:

to those who returned to you show

11 15

—scis ví - ri - um: Ad te re - vér - sis éx - hi - be

—ma tu — scis ví - ri - um: Ad te re - vér - sis éx - hi -

tu scis ví - ri - um: Ad te re - vér - sis éx - hi - be Re -

the grace of forgiveness.

16 20

Re - mis - si - ó - nis grá - ti - am.

—be Re - mis - si - ó - nis grá - ti - am.

—mis - si - ó - nis grá - ti - am.

3. Much indeed have we sinned,

but spare those who confess:

Múl - tum quí - dem pec - cá - vi - mus, Sed pár - ce con - fi - tén - ti - bus:

to the praise of your name,

confer healing on the ill.

Ad nó - mi - nis láu - dem tú - i, Cón - fer me - dé - lam lán - gui - dis.

4. Grant to be obliterated our

body through

25 30

Con - cé - de - - nó - strum_ cón - - te - ri Cór - pus_ per ab-

abstinence,

that may forsake the food of sin,

31 35

- sti - nén - - ti - am, Cúlpaē ut re - lín - quant pá - bu - lum

per ab - - - sti - nén - ti - am, Cúlpaē ut re - lín - quant pá - bu -

ab - sti - nén - ti - am, Cúlpaē ut re - lín - quant pá - - bulum_ Je -

hearts devoid of faults.

36 40

Je - jú - - na cór - da_ crí - - - mi - - - num.

lum Je - jú - - na cór - - - da crí - - - mi - - - num.

-jú - - - - - na_ cór - da crí - mi - num.

5. Furnish, blessed Trinity,

grant, simple Unity:

Praé - sta be - á - ta_ Trí - ni - tas, Con - cé - de sím - plex U - ni - tas:

that fruitful may be to yours *the offering of fasts.*

Ut fruc - tu - ó - sa sint tú - is Je - ju - ni - ó - rum mú - ne - ra.

Amen.

A - - - men